

Luc. XXI, 27 ist **οὐζυρᾶτε** *dobrom.* (richtiger **οὐζυρᾶτε** *zogr.*) besser entsprechend dem griech. ἔψονται, als mar. **οὐζυρῆτε**; in mar. ist offenbar ein Versehen.

Luc. XXIII, 14 **ο χλοβ'κ'κ' сѣмь** mar. *zogr.* griech. etwa ἐπὶ τῷ ἀνθρώπῳ, dagegen **въ члов'к'к' сѣмь** *dobrom.* ἐν τῷ ἀνθρώπῳ τούτῳ.

Luc. XXIII, 18 **в'к'си народи** mar., allein für das griech. πανπληθεὶ ist richtiger so, wie *zogr.* und *dobrom.* schreiben: **съ в'с'к'мь народомь**.

Luc. XXIII, 29 **блаженъ** mar. μακάριαι (sc. **неплод'кви**), unrichtig **блажена** *zogr.*, nicht gut **блаженъ** *dobrom.*, dagegen ist **ажѣ** *dobrom.* auf **неплод'кви** bezogen, richtiger mar. *zogr.* **ѣже** sc. **чр'ква**.

Luc. XXIII, 32 **вед'каѣ же съ нѣмь** mar. nach dem griech. сὺν τῷ Ἰησοῦ: **вед'кѣ же съ нѣмь** сὺν αὐτῷ *dobrom.* *zogr.*

Luc. XXIV, 21 **над'кѣмъ сѣ** mar. ἐλπίζομεν: **над'кахомь сѣ** *dobrom.* *zogr.* *ostrom.* ἠλπίζομεν.

Io. III, 2 **къ нѣмоу** mar. *zogr.* πρὸς αὐτόν: **къ іссуу** *dobrom.* *ostrom.* πρὸς τὸν Ἰησοῦν.

Io. III, 6 **рожденое** (zweimal) in *dobrom.* *ostrom.* und *assem.* entspricht besser dem griech. τὸ γεγεννημένον als **рожденъ** *mar.* oder **рожденъ-рождено** *zogr.*

Io. III, 27 **с нѣсе** mar. *assem.* *ostrom.* ἐκ τοῦ οὐρανοῦ: **съ в'шѣ** *dobrom.* ἀνωθεν.

Io. V, 4 **съхождааше въ к'п'к'къ** mar. κατέβαινον ἐν τῇ κολυμβήθρᾳ, dagegen **м'ы'к'ше сѣ въ к'п'к'ки** *zogr.* *assem.* *ostrom.* *dobrom.* ἐλούετο ἐν τῇ κολ.

Io. VI, 24 statt **народи** mar. *zogr.* *assem.* *ostrom.* steht in *dobrom.* **народъ** (ὁ ἕχλος) und statt **οученик'къ** mar. *zogr.* *ostrom.* in *dobrom.* und *assem.* **οученици** (οἱ μαθηταί).

Io. VI, 45 ist **отъ отьца** *zogr.* *dobrom.* richtig nach dem griech. παρὰ τοῦ πατρός, dagegen mar. ohne **отъ**; *ibid.* 46 steht *dobrom.* wie *zogr.* das richtige **къто ток'мо**.

Io. VII, 46 **ѣко съ ч'лв'к'къ** ὡς οὗτος ὁ ἄνθρωπος mar. *zogr.* *assem.* **ѣко сѣи г'л'аше** ὡς οὗτος λαλεῖ (eigentlich ἐλάλει, doch diese Lesart finde ich bei Tischendorf nicht).

Io. VIII, 53 **како** statt **кого** ist wohl nur ein Schreibversehen in *dobrom.*

Io. IX, 8 **с'к'п'къ** mar. *ostrom.* τυφλός: **проситѣль** *zogr.* *dobrom.* *assem.* προσαίτης.